

ALEXANDRIE *Info*

No 20
Juin 2003

Bulletin semestriel de l'**AAHA** = **A**micale **A**lexandrie **H**ier et **A**ujourd'hui

"Dispersés, mais unis; unis, mais divers."

"Perché non costruiamo dei ponti sopra i fiumi così ci incontriamo ? "

Pâtisserie Athinéos (photo mai 2001)

SOMMAIRE

	Pages
- Echos des sections	2-4
- Agenda et avis	5
- 10^e anniversaire de l'AAHA	6
- Lettres et messages reçus	7-12
- Les pâtisseries à Alexandrie	13
- Publications	14
- Adieu à Georges Bouvier	15
- Divers	16

✉ Sandro Manzoni, chemin de Planta 31, 1223 Cologny, Suisse

☎ +41 22 736 63 87

Fax +41 22 736 61 40

e-mail : smanzoni@aaha.ch

Site web : www.aaha.ch

Echos des sections de l'AAHA

ETATS-UNIS (Région de Washington, D.C.)

Les *Skandarani* qui résident dans la région comptent se réunir en **octobre** et **décembre 2003**. Les dates exactes des prochaines rencontres n'étant pas encore fixées, les personnes intéressées sont priées de contacter :

Liliana Brown-Cohen, Tél. (301) 493 6934 (dom.) ; e-mail : lilianacb31@comcast.net

Liliana

CANADA (Montréal)

Les *Bahharines de la région de Montréal* comptent se retrouver à l'occasion de dîners, pique-niques, spectacles, visites, etc.. Ces rencontres ne sont pas programmées à la date de sortie de ce bulletin. Les personnes intéressées sont priées de contacter :

Mireille Galanti, Tél. 514-733 2150 ; Fax. 514-733 78 92 ; e-mail : mireille.galanti@sympatico.ca

Nouveaux participants : Aurora Bradford-Pisani, Sonia Cimetier-Kalemajian, Denise Boiridy, Jean et Aurora Meletios-Lovric, Dalal Yazbek.

Mireille

AUSTRALIA (Sydney)

The *Skandarani from Down Under* meet regularly on the **first Friday of the month** from 6.30pm to 9.30pm at the **St George Leagues Club**, Princes Highway, Kogarah, NSW, in the Heritage Family Restaurant. If you are not a member of the Club, you must register at reception. For more information please contact :

Irma Garsia, Tel/Fax: (02) 9546 2797, e-mail : garsia@tpg.com.au

The last **picnic**, held at the Arthur Byrne Park at Maroubra Beach on the 16th of March was a success; that in spite of a rather wet early morning . We welcomed Polly O'Han who has just moved to Sydney from Sussex Inlet.

Unfortunately, the luncheons at the Tattersalls Club had to be cancelled the Club having closed that function room. Through "l'Union des Français à l'Etranger" we have the option to book for lunch on a Wednesday from 12.00 noon at the Hotel Avillion (Restaurant 1st Floor) - 389 Pitt Street, Sydney. I have booked for the **13th of August** and the **10th of December**- price is \$25.00 for a 2 course lunch including dessert, coffee and a glass of wine. As I **must give the final booking a week ahead, please let me know the week before** the numbers in your party. Thank you.

Interstate members, if in Sydney, are welcome at our meetings.

Dear Members, this is a gentle reminder that contributions for 2003 are now due. If you still want to receive the next bulletin please send your contribution (AU\$25.00) through me or directly to Sandro. Please ignore this reminder if you have already sent your contribution for 2003. Thank you.

Irma

AUSTRALIA (Melbourne)

El Affandia betou Melbourne meet on the **second Saturday** in the month, **from three to five pm**, at the **Country Women's Associaton of Victoria, 3 Lansell Road, Toorak**. People interested to attend must confirm by phone or e-mail, to :

Malak Wassef-Edgar, Tel : (03) 0509 7812 ; e-mail : jmedgar@vicnet.net.au

New attendants : Christine Adomian, Phillip and Nelda Agius, Mary Antico, Artine and Micheline Apikian, Adolf and Yvonne Bajada, Solomon and Lea Braunstein, Maria and Aldo Cortese, Hughette Clemens, Egidio and Lucy Colombo, Helen Curtis, Paul and Edda Daniel, Eileen De Leonardis, Antoinette Dikeliotis-Nassar, Ida Dwyer-Abraam, Tullio Franceschi, Raymond Gandur,

Echos des sections de l'AAHA

Mario and Mary Gatt, Tino Giuffrida, Oswald and Lily Grech, Alex Haddad, Angela Hagop, Astrid Haladjian, Helen Hovivian-Haigan, Abraham and Angele Hartounian-Bacharian, Sam and Helen Joukadjian, Constantin Kazacos, Tony and Araxy Kouchakdjian, Lilian Krikori, Nadja Lobato, Antonio and Natalina Longhitano, Mario and Mirella Madiona, Barkev Malkhassian, Anwar and Nadia Mikhail-Guirguis, Dennis and Gladis Procter-Aquilina, Edmond Ricanati, Maria Rinaldo-Cortese, George and Renée Saloumidis, Chris and Joan Saville, Octave and Helen Sarkissian, Arpi Solakian, Nasli Wilhelm.

Malak

BRESIL (Sao Paulo)

Les **Mètèques** de la région de Sao Paulo comptent se réunir dans la soirée, à partir de 20h00, les **mercredi 27 août, 15 octobre et 3 décembre** au restaurant du **Club Zahlé**, Rua Osorio Duque Estrada 40, tél. +5511 3885 5311. Au programme : menu libanais, wahda ou noss, nokats, etc. Pour tout renseignement, veuillez vous adresser à :

Leila Goulène-Orfali, Tél./Fax +55 11-289 71 32; port.+55 11-91 78 77 90; e-mail : lagoulene@terra.com.br

Nouveau participant : Jean et Leila Afetian, Roger Soussan (Paris), Yvan Stiepcich.

Leila

FRANCE (Paris), les jeudis de l'AAHA

Les **Bakkaschins** de la Région parisienne se réunissent **chaque 2ème jeudi du mois**, à partir de 19h30, au "**Restaurant Le Génie d'Or**", 9 rue de la Bastille, 75004 Paris. Métro Bastille (côté bd Beaumarchais). Pour tout renseignement complémentaire, veuillez contacter :

Toy Bruck-Azoulai, Tél. +33 1-43 80 70 64; Fax +33 1-44 40 40 57, e-mail : toyb@noos.fr ou

Jo Jésus, Tél. +33 1 43 48 05 57; e-mail : jjesua@wanadoo.fr

Nouveaux participants : Lionel Ackaouy, Elie et Ety Azoulai-Dayan, Joseph et Jenny Azoury, Maïté Baillard, Emma Banoun, Racheline Barda-Halifi (Milan), Richard et Michèle Berrebi, Claude Bonnard, Shelly Braver-Motro (Californie), Jojo Cadre (Khadr), Joseph Cassouto, Rachel Chammah, Angèle Chemtob, Ibram et Solange Coen, Charles Coryne, Raymond et Dina D'Orfani, Fortunée Dwek, Reine Dwek-Fermon, Mickey et May Farrag, Joyce et Feibelman-Botton (De), Liliane Felsen-Scaba, Spéry Friedman-Motro (Californie), Joe Goldenberg, Mireille et Jo Grunberg-Betito, Claude Grunspan, Anny Guened, Jacqueline Guened, Micheline Guened, Alain et Gina Leon (Pays-Bas), Betty Levi-Moussatchi, Guy Levy, Pino Longo (Rome), Pascal Menir, Freddy et Mimi Moustacchi-Cohen, Frédéric Murat, Jacques et Claude Normand-Behar, Annie Norsa-Schock, Josette Renault-Salama, Bruno Rozoy, Albert et Noemie Sardal-About (Erez), Georges et Esther Stavrides-Cassorla, Paul et Marcelle Tawa-Beheit.

Toy et Jo

FRANCE (Côte d'Azur)

Les **Barrabras** de la Côte d'Azur se réunissent **chaque 3ème jeudi du mois**, à partir de 19h30, au restaurant "**Le Koudou**" (30 euros par personne, boissons comprises), 28 promenade des Anglais, Nice. Réservation à faire deux jours à l'avance auprès de :

Toy Bruck-Azoulai, tél. portable 06 09 97 67 59, e-mail : toyb@noos.fr , ou

Sonia Buche-Yégouchian, tél. 06 09 47 94 00.

Toy et Sonia

ITALIA (Roma)

Una giornata tiepida e soleggiata ha accolto il gruppo di 40 Skandarani che si sono riuniti sabato 15 marzo 2003 al ristorante "Il Pavone" per il consueto pranzo sociale.

Ottimo menu, antipasto a sorpresa, consistente in una bella fetta di "tiropita" (pizza greca al formaggio) molto gradita da tutti.

Echos des sections de l'AAHA

Tra una portata e l'altra, si sono lette la poesia "Khamzin" di M. Lombardo e "l'Alexandrie du 3ème millénaire" di Chewikar Abdel Aziz.

Il nostro gioco a premi "Come parlavamo" ha creato momenti di illarità e grande partecipazione ed il tavolo vincente è stato ricompensato con una bevuta di succo di mango e gawafa.

Momento di festa all'arrivo della torta ed un bel mazzo di rose per festeggiare i 95 anni della nostra veterana "Set el Kibira", Lidia Angiolini-Mazza che, commossa, ha ricevuto auguri, baci e regali.

La giornata si è conclusa con la proiezione di un breve video, con tema a soggetto, di Guido Lombardo, girato a Sharm-el-Sheikh.

Nuovi partecipanti : Benito della Rovere e famiglia, Ruggero Ruggeri, Paolo Ruggeri, Ubaldo Scorsone, Ettore Ferrara, Irène Kyriacopulos, Medea Dandolfi, Viviana De Micco-Ferrara, Sergio Raho.

La **Gamaa** della sezione di Roma si ritroverà per un pranzo, **Sabato 11 Ottobre e Venerdì 12 Dicembre**, al ristorante "**Il Pavone**" in Via Palestro 19, Roma. Le persone interessate possono contattare :

Amalia Romanelli, tel.+39 06-50 84 623 ; e-mail : amaliaromanelli@supereva.it

Gaetano Santoro, tel.+39 06-78 48 827 ; e-mail : gaesant@hotmail.com

Mario Giordano, tel.+39 06-52 35 79 97 ; e-mail : giordano_ma@hotmail.com

Il nostro sito web : www.aaha.freeweb.org

Amalia, Gaetano e Mario

ITALIA (Milano)

Abbiamo il piacere di annunciare l'apertura della sezione **AAHA-Milano**.

La **Gamaa** della sezione di Milano si ritroverà per una cena i **Giovedì 11 Settembre, 13 Novembre e 4 Dicembre**, al ristorante "**Il Palio**", via Cenisio 37, Milano, tel. 02 33 60 06 87. Le persone interessate possono contattare :

Racheline Barda-Halifi, tel. +39 02 38 00 95 09, e-mail : alineleo@libero.it

Ralph Abram : tel. +39 02 29 40 24 38

Racheline e Ralph

SUISSE (Genève et Lausanne), les vendredis de l'AAHA

Les **Haschachins** de Suisse romande se réunissent alternativement à Genève et à Lausanne, à partir de **18h00**. Les réunions sont suivies d'un repas pris en commun.

Veillez réserver ces dates dans vos agendas :

- **Genève** : les **vendredis 3 octobre et 5 décembre**,: au **Café-Restaurant "La Plaine Lune"**, avenue du Mail 14 bis, tél. +4122 329 53 09. Parking Plainpalais. Lignes de bus no 1 et 4 depuis la gare CFF de Cornavin, descendre à l'arrêt "Ecole de médecine". Pour tout renseignement, veuillez contacter **Sandro**.

Pour les personnes de passage à Genève et qui cherchent un hôtel de catégorie moyenne, nous signalons : Hôtel Bel'Espérance, rue de la Vallée 1, 1204 Genève, tél. +4122 818 37 37; Fax +4122 818 37 37; e-mail : belesp@swi.salvationarmy.org

- **Lausanne** : Attention nouveau : les **vendredis 12 septembre et 7 novembre**, au **Cercle de la Cité (club de bridge)**, Place de la Gare 10 (en face du buffet de la gare CFF), à Lausanne, tél. +4121-312 46 62. Pour tout renseignement, veuillez contacter **Emad Sabry**, tél. 021 731 13 90.

Nouveau participant : Jacqueline Beniada (France).

Marie-Louise, Emad et Sandro

AGENDA DES REUNIONS DES SECTIONS DE L'AAHA : de juillet à décembre 2003						
	Juillet	Août	Septembre	Octobre	Novembre	Décembre
Sydney	Friday 4	Friday 1 Wednes. 13	Friday 5	Friday 3	Friday 7	Friday 5 Wednes. 10
Melbourne	Saturday 12	Saturday 9	Saturday 13	Saturday 11	Saturday 8	Saturday 13
Sao Paulo	-	Mercredi 27	-	Mercredi 15	-	Mercredi 3
Paris	Jeudi 10	Jeudi 14	Jeudi 11	Jeudi 9	Jeudi 13	Jeudi 11
Nice	Jeudi 17	Jeud 21	Jeudi 18	Jeudi 16	Jeudi 20	Jeudi 18
Roma	-	-	-	Sabato 11	-	Venerdì 12
Milano	-	-	Giovedì 11	-	Giovedì 13	Giovedì 4
Genève	-	-	-	Vendredi 3	-	Vendredi 5
Lausanne	-	-	Vendredi 12	-	Vendredi 7	-

Sacred Heart School, Alexandria

The Missionary Franciscan Sisters who taught at Sacred Heart School have started a new communications effort, with a quarterly newsletter in production and a new website in the works. Many of the Sisters who taught in Alexandria are still with us, and although most of them are retired, they remember their years in Egypt and their students with much fondness. Two Sisters still live at Sacred Heart Convent. We would like to feature SHS in an upcoming newsletter and would like to have ongoing communications with our alumnae. If you would like to be added to our mailing list, or if you have photos or stories you'd like to share for the newsletter or for our archives, please do not hesitate to contact me. Also, if you'd like to know the whereabouts of any of your former teachers, we'd be happy to get that information to you. Please contact Annabella Gualdoni, Development Director, Missionary Franciscan Sisters, 790 Centre Street, Newton, MA 02458 USA, telephone 617-964-2438, email development@mficusa.org. God bless you all!

Foyer des Juifs d'Egypte en Israël, "GOSHEN"

Cette association édite un bulletin que vous pouvez obtenir en vous adressant à :
GOSHEN Beit Yotsei Misraim, B.P. 589, 31004 Haifa, Israël.

The Jews of Egypt in Modern Times

An international research conference will take place on 5-7 January 2004 in Ramat Gan, Israel. For more information contact : The Center for Studies Jewish Egyptian Heritage, P.O.B. 65141, Tel Aviv 61651, e-mail : aries@post.tau.ac.il

September 2004 is the 75th anniversary of British / El-Nasr Boy's School

For more information contact : Steve Stylianoudis, Chairman of the BBS/EBS Alumni Association, P.O.B. 25882, Alexandria, Virginia 22313, USA. Tel . 001 202 390 4440, e-mail : group.vector@verizon.net

10^e anniversaire de l'AAHA

Chers amis d'Alexandrie, *Ahlan wa Sahlan*,

Cette année marque le 10^e anniversaire de notre amicale. Déjà ! Ah que le temps passe vite !

En effet, c'est en janvier 1993 qu'une quarantaine d'anciens d'Alexandrie se sont réunis à Genève. La joie des retrouvailles et le plaisir de goûter à nouveau à l'esprit alexandrin, me poussa à créer l'amicale **AAHA** et le bulletin **Alexandrie Info** pour garder et développer les contacts avec tous les Alexandrins dispersés de par le monde. Le développement de notre amicale s'est fait surtout par le bouche à oreille et, plus récemment, par la magie d'internet.

Le chemin parcouru durant ces années m'inspire quelques constations et réflexions personnelles que j'aimerais partager avec vous.

Retrouver la sérénité

Pour moi, le départ d'Egypte en 1958 a été une expérience traumatisante. Il m'a fallu plus de trente ans avant de pouvoir penser sereinement à Alexandrie. Au début des années 90, j'étais enfin prêt à renouer avec mon passé : Alexandrie, les Alexandrins et *tabaan* les Alexandrines. Cette évolution semble être aussi celle de bien d'autres Alexandrins, à en juger par le grand nombre de livres publiés et d'associations créées durant ces dix dernières années.

Mettre au centre l'humain

En feuilletant les bulletins, je constate la place relativement importante qui est réservée aux noms, aux témoignages et à la présentation de personnes. Ces personnes constituaient la société cosmopolite de notre époque avec sa riche diversité de traditions, de langues et de cultures. Notre amicale est ouverte à tous pour que transparaisse cette coexistence des différences qui a fait le charme et la richesse de notre Alexandrie de cœur et d'esprit.

Reprendre contact

Samir Défouni (voir page 8) a bien saisi une des vocations de notre amicale lorsqu'il la compare à un repriseur qui essaye de réparer une déchirure dans un tissu. Notre amicale a effectivement aidé plusieurs personnes à reprendre contact après plus de 30, voire de 50 années de "déchirement". Dans ce travail de "raccommodage", la machine à coudre a été remplacée par l'ordinateur.

Nouer de nouvelles relations

Avec les réunions périodiques organisées par ses différentes sections, notre amicale offre la possibilité à une partie de ses membres de nouer de nouvelles relations et de passer un moment dans la bonne humeur et la bienveillance. Un tout grand merci va aux animateurs de ces sections.

Découvrir et aimer Alexandrie

Notre amicale sait que "l'on aime ce que l'on connaît" et pour cela elle essaye de faire mieux connaître Alexandrie. Elle signale les publications récentes, publie des Cahiers (40 cahiers publiés à ce jour), organise des voyages, fait des exposés lors des réunions périodiques, publie des photos sur son site web, etc..

Partager des trésors

Les statuts, qui n'existent pas encore, de notre amicale, se résument dans cette invitation : "chacun apporte quelque chose, tout est mis en commun, chacun prend ce qui lui convient". Ce quelque chose peut être un témoignage, une photo de groupe, une photo d'un lieu, un article, etc. Tout est mis en commun grâce aux bulletins, aux cahiers et au site web. Alors, fouillez dans vos *karakibs*, vous y trouverez sûrement des trésors dormants.

Penser à l'avenir

Durant ces dix dernières années, j'ai été occupé par le passé, mais surtout par le présent. Vais-je enfin trouver le temps de penser à l'avenir de notre amicale ? Rien n'est moins sûr !

Ce qui est plus sûr, c'est que je continuerai à entretenir les liens qui nous unissent et à embrasser amicalement les Alexandrins, chaleureusement les Alexandrines, que je rencontrerai.

Aich **AAHA** !

Sandro

J'ai indiqué en **gras** les noms des personnes dont l'adresse m'est connue.

Pour les femmes mariées : prénom, nom d'alliance-nom de jeune fille.

Luitgard Anthony-Craemer (Allemagne) écrit : "Les bulletins de l'**AAHA** m'ont aidé à revivre des souvenirs de mon enfance que, jusqu'à présent, je ne pouvais partager avec personne. Je suis née en Autriche, en 1941, de parents allemands. La profession de mon père - ingénieur en génie civil - ainsi que son goût pour l'aventure nous ont amenés en 1949 à Alexandrie où ma sœur Ute (née en 1938) et moi avons fréquenté le Lycée Français jusqu'en 1953 (classe de 6e B), année de notre départ pour le Pakistan. La plupart de nos amis allemands fréquentaient le Victoria College ou l'école allemande Charles Borromée, de sorte que nous étions les seules Allemandes au Lycée. Qui se rappelle de nous ? Je me souviens de **Paola Grassi**, **Annie Miège**, **Reynaude Bitty**, Jacqueline Fournet, **Myrto Cambas**, Nadine Abou-Chédid, Liliane Shama, Claude Navarro, Muriel de Botton, Ida Feigenbaum, Mireille Esquier, Hughette Esquier, Samia et Nadia Badaoui (les jumelles), Danielle Hannaux et Dina Bivas. Le contrat de mon père à l'Université Farouk I venant à expiration et la situation politique se détériorant, en 1953 mon père profita d'une offre d'emploi pour Lahore/Pakistan, un choix qu'il a souvent regretté par la suite. Quelle différence avec le niveau culturel d'Alexandrie ! "Rentrée" en Allemagne en 1956, j'ai fait des études de langues à Vienne et à Paris ; j'ai travaillé comme traductrice pour "La Tribune d'Allemagne", une revue de la presse allemande, jusqu'en 1992, et depuis 1995, je suis documentaliste-archiviste à la Norddeutscher Rundfunk. Je suis mariée à un journaliste israélien d'origine bulgare - je suis restée fidèle aux expériences moyen-orientales de mon enfance. Nous avons un fils (28 ans) et une fille (25 ans). Ma sœur **Ute Craemer** habite depuis une trentaine d'années à Sao Paulo au Brésil où elle a mis sur pied une oeuvre sociale pour les habitants d'une favela (Associacao comunitaria Monte Azul). L'enfance et l'adolescence passées à Alexandrie et à Lahore nous ont donc marquées pour toute la vieJ'ai toujours gardé des souvenirs chaleureux d'Alexandrie, surtout de son cosmopolitisme, son mode de vie méditerranéen, j'aime l'architecture islamique et j'adorerais retrouver cette ville, et aussi l'oasis de Siwa et le Fayoum, les monastères coptes au désert, le lac Mariout, etc. etc. Peut-être un jour Inch'Allah ! "

Ariella Kirn-Aglione (Italia) è nata ad Alessandria nel 1937. E' la figlia di Alfieri Aglione (Alessandria 1919 – Monza 1999) e di Avellina (Nini) Pillepich (Fiume 1909). Ariella ha fatto tutta la sua scolarità alla scuola tedesca St. Charles Borromée, in via Salah el Din. Ha abitato fino al 1949 alla rue Louxor a Cleopatra Piccola ; poi ha abitato ad Ibrahimieh e a Mazarita in diversi indirizzi, tra i quali Rue Champollion e Rue Alexandre Le Grand. Il padre, Alfieri, internato a Fayed durante la Guerra, ha fatto parte della Filodrammatica di Bacos. Ariella è in contatto con i suoi cugini **Nadia Penso**, Elsa e Claudio Cava. Ariella cerca Naya e Tonia Geargiura ; Jean-Claude (Coco) Gargoura ; Rosette e Roxane Ackad ; Aleya Abdo ; Meryl Arditti ; Cécile Gabbour ; César Billard ; Guido Aglione e Giorgetta Klat-Aglione ; Mireille Orfali che abitava alla Rue Louxor, a Cleopatra Piccola.

Serge Fazio-Taxis-Matweff (France) est né à Alexandrie en 1940. Il est le fils de Georges Matweff, né à Moscou en 1914, décédé en 2002 et d'Henriette Taxis, née à Alexandrie en 1918, originaire d'Aix-en-Provence et décédée en 2002. Il a fréquenté le Lycée Français jusqu'en 1956. Son cousin Pierre Taxis (1936) et sa cousine Maryse Taxis (1938) sont aussi d'anciens élèves du Lycée Français. Serge a fait sa carrière professionnelle dans le domaine des études et de la construction de raffineries, ce qui l'a amené à faire de nombreux déplacements à l'étranger.

Lettres et messages reçus

Samir Defouni (Canada) est né à Alexandrie. Il est le fils de Abdallah (décédé à Alexandrie en 1988) et d'Antonietta Cozzoli-Poli (décédée à Alexandrie en 1998). Sa sœur, Nadia (Notre-Dame de Sion et Ste. Jeanne Antide) habite toujours Alexandrie et son frère Claude (St.-Joseph et St.-Marc) réside au Caire depuis 1963.

Samir écrit "J'ai quitté mon Alexandrie natale en 1961 pour étudier en Belgique où j'ai obtenu mon diplôme d'ingénieur en électronique en 1965. J'ai épousé Edith Liétar (Belge) en 1966 et nous avons émigré au Canada le jour de notre mariage. Nous avons deux enfants (merveilleux, bien sûr!) : Eric, qui fait l'import-export de papier et Séverine qui est journaliste/reporter à Radio-Canada. J'ai fait carrière dans le domaine des télécommunications, avec des séjours professionnels en Arabie Saoudite, Algérie, Maroc, USA, Espagne, Bermudes avant de prendre ma retraite et de me joindre à Eric dans une toute nouvelle carrière. Quelle fierté de travailler pour et avec lui ! Depuis mon départ d'Alexandrie, et avec l'appui d'Edith, nous avons réussi à constituer, partout, des groupes d'anciens camarades et ainsi perpétuer cette atmosphère d'amitié qui a caractérisé notre jeunesse. Un événement récent est venu amplifier ce besoin de retrouvailles. Un ami d'enfance, Hubert Tchibouk (Australie), m'a envoyé un message d'une ligne : "*Va sur ce site et tu auras une surprise*". J'y vais et effectivement la surprise m'y attendait : c'est le site de James Clarke/frère Polycarpe. Que de souvenirs se sont alors bousculés sur l'écran virtuel de ma mémoire ! Les représentations d'ombres chinoises, les marionnettes de Tarabo, la tenue obligatoire minimum (TOM), les sessions de phonétique visant à corriger nos "ts" et "dz"... Je lui ai envoyé un petit mot et il m'a répondu "*Cher ami revenu...*". N'est-ce pas beau ? Ça m'a ému. Ça m'a aussi incité à visiter le site de l'**AAHA** où j'ai retrouvé un autre copain Sandro Manzoni. Mon Dieu que l'Internet rend le monde encore plus petit !

Dans le temps, à Alexandrie, on envoyait les vêtements troués par accident à un repriseur qui les "retissait" de manière presque invisible. Je voudrais féliciter Sandro pour son travail de "repriseur" qui est en train de retisser la déchirure subie par la toile alexandrine, en faisant que des liens se rétablissent entre ses divers fils et filles répartis sur les 5 continents.

Dispersés mais ré-unis grâce au magnifique travail de l'**AAHA**.

Brazilian Coffee du boulevard Saad Zaghloul (photo avril 1996)

Lettres et messages reçus

Tony Moussalli (England) was born in Alexandria in 1944, only child of Gabriel Moussalli (d. 1991) and Marika born Depasta (d. 1996). Both the paternal grandfather and maternal grandmother came from families of seven siblings, resulting in a fairly large network of relatives too complex to list, spread around Egypt, England, Greece, Italy, Switzerland and USA. Educated at Miss Dixon's Primary School and the British (subsequently Ennasr) Boys' School in Alexandria, he furthered his education at the University of Alexandria, obtaining a BSc in Chemistry in 1967. He joined Philips Petroleum Company as a geologist in 1968. Early in 1971, he married Helena Varda (another Alexandrian, again with a profusion of relatives spread around Australia and Italy) and left for Algeria. There they spent three years, before moving to England and establishing themselves in Ascot. Throughout, he has been working predominantly as an independent consultant to the oil industry, locally and internationally. Today he is semi-retired, dabbling in cookery, wine, and English history.

Brazilian Coffee, angle rues Chérif et Sésostris (photo avril 1996)

Nora Hindian (Italia) è nata ad Alessandria nel 1935. E' la figlia di Garabed Hindian (Istanbul 1894 – Milano 1985) e di Angel Goubessian (Smirne 1900 – Alessandria 1962). Nora ha una sorella, Alice Hindian, che ha sposato Orazio Giorgi e che vive a Mestre ; il suo fratello Hrant, sposato con Penelope Lorenzini, ha emigrato in Canada nel 1964 ed è deceduto a Montreal nel 2001. Nora ha frequentato la scuola St. Charles Borromée, mentre Alice e Hrant hanno frequentato rispettivamente la Sacred Heart School et la British Boys School. Nora ha lavorato per 10 anni ad Alessandria alla Barclays Bank (diventata Bank of Alexandria dopo la nazionalizzazione). Arrivata a Milano nel 1964, ha continuato la sua amicizia con Ariella Kirn-Aglione, la sua compagna di classe per molti anni. Dopo più di trent'anni di attività professionale in Italia, Nora si gode dal 1991 una pensione ben meritata.

Lettres et messages reçus

Roger Beraud (Italie) est né en 1943 à Héliopolis, 46 rue Tanta (Midan Ismailia). Il est le fils de Jacques (Tanta 1906 – Beyrouth 1945) et de Marie Szepsik (Alexandrie 1910 – Monza 1982). Ancien élève du Don Bosco du Caire, promotion 1961, il réside à Milan depuis mai 1962. Marié avec Loredana De Conti, milanaise, ils ont une fille, Véronique. Retraité, il est passionné d'histoire du Proche-Orient et actuellement, comme amateur, il fait une brève recherche chronologique d'histoire d'Egypte (d'Ismail à Sadate) dont le contenu est politique, économique et social, ainsi que sur les communautés-colonies étrangères qui ont vécu et contribué au développement de notre pays natal. Dans sa recherche, il a inclus la plupart des personnalités politiques, économiques, intellectuelles et sportives ainsi que les établissements, entreprises, associations, etc.. Il remercie tous ceux qui voudront bien le contacter au sujet des communautés-colonies d'Egypte pour compléter sa documentation. Lors de son dernier séjour à Alexandrie, grâce aux archives de l'église de Ste Catherine, il a découvert que ses aïeux Béraud (originaires des Bouches-du-Rhône) étaient en Egypte depuis les années 1840. Les Béraud sont apparentés aux familles Zaccour, Barna-Damiani, Khoder, Cadet, Eid, Falco, Pavoni, Florio, Zucco, Sakakini, etc.. Un bel arbre généalogique, avis aux cousins-amateurs ! (a typical Alex. mix).

E-mail : roger.beraud@tiscalinet.it **adresse** : 15/3, via Pellegrino Rossi, 20161 Milano.

Informiamo i lettori di lingua italiana che l'amico Roger ha curato una breve "Cronologia e cronache di Alessandria" coprente il periodo 1863-1981, Cahiers AAHA 38 & 39. Sandro.

Alfredo Sinigaglia (Italia) è nato ad Alessandria nel 1935. E' figlio di Edmondo e di Ortensia Disegni. Sua sorella Luciana ha frequentato l'Institution Française Girard e ha sposato Henri Charaoui ; risiedono a Washington, DC. Alfredo ha frequentato il Collège St.-Gabriel e poi il Lycée Français, sezione commerciale. Finiti gli studi, ha lavorato all'Agenzia Renault sino alla chiusura per motivi di boicottaggio dei prodotti francesi da parte del Governo Egiziano. Nel 1957 si è trasferito per alcuni mesi a Roma, quindi tornato ad Alessandria ha lavorato al "Journal du Commerce et de la Marine". Ha conosciuto a Montazah, sulla spiaggia del palazzo di re Farouk, sua futura moglie Maria Teresa (Mimi), figlia di Egon Trovi e Nelly Fabri e si sono sposati nel Luglio del 1960. Maria Teresa ha frequentato la scuola delle "Sœurs de la Miséricorde", alla Sharaa Sabaa Banat. Alla fine dell'anno 1960, il Governo Egiziano ha tolto la licenza di lavoro a suo suocero, rappresentante di una nota acciaieria austriaca e in seguito ha dovuto abbandonare casa e ufficio ed imbarcarsi sulla nave "Ausonia" per Trieste, sua città natale. La famiglia ha quindi deciso di stabilirsi a Milano dove si sono riuniti nell'aprile del 1961 ; nel 1963 è nato Roberto, ora felicemente sposato con Daniela. La carriera professionale di Alfredo si è svolta principalmente nelle compagnie aeree.

Hans Riskalla (Allemagne) est né à Alexandrie en 1949. Il est le fils du Dr. Albert Riskalla (1901 - 1975), médecin interniste et cardiologue et de Sigrid Hindahl, née en Allemagne, institutrice à l'Ecole Suisse, à l'Ecole St.-Charles Borromée et à l'Institut Goethe. Hans a une sœur Hania, née en 1952, qui a fréquenté l'Institut St-Jeanne Antide (Besançon) et l'Ecole St-Charles Borromée. Hans a fait toute sa scolarité au Collège Saint-Marc de 1954 à 1967. Il a pris des cours de piano avec Yolanda Severi. Hans est marié, il a deux filles (jumelles) et travaille comme consultant dans la restructuration des entreprises. Hans recherche les adresses de ses camarades Jean Balékian, Mahmoud el Nokaly, Shahir Bushra, Adel Laham, Nabil Djandji, Jean Audiche, Orlando Urso et Sandro Pelligrini.

Wilma Perone-Buccianti (Italia) è nata ad Alessandria nel 1946. Ha frequentato la Sacred Heart School a Rouchdy. Scrive : "Grazie al sito dell'AAHA ho scoperto che

Lettres et messages reçus

Aurora Pisani, una mia compagna di scuola della SHS, mi cercava dopo 40 anni ! Mi sono già messa in contatto con lei e con **Denise Boiridy**, un'altra amica di *kan zaman* con cambio di foto. Anche se gli anni sono passati, ci siamo riconosciuti, certo abbiamo più anni e più chili ma siamo sempre meravigliose. Sai Sandro, le *Banat Eskenderia* sono tutte carine e speciali !! Sono stata ad Alessandria per Pasqua 2002 e ho trovato che hanno fatto molti lavori di restauro lungo la Corniche. Rispetto a 10 anni fa, ho trovato Cairo ed Alessandria più puliti e affascinanti. Forse perchè io guardo con gli occhi, ma più con il cuore. Ho lasciato Alessandria nel 1961, avevo 15 anni, ma mi è rimasta nel sangue. Mio marito dice che tutti i ricordi sono belli. Penso che si sbaglia, i nostri sono speciali.

Sono arrivata con la mia famiglia a Reggio Emilia dove ho studiato per diventare insegnante elementare. Durante il mio primo anno di scuola in Italia, quando dovevo fare i temi in italiano, io dovevo prima farli in lingua inglese su un foglio e poi tradurli in italiano con l'aiuto del vocabolario. Anche le divisioni le ho sempre fatte con il metodo inglese, per me è sempre stato più facile e veloce. I miei sogni incubo erano le lezioni di lingua scritta araba mentre quelli nostalgici erano gli amici, la scuola, i giochi e l'andare a pescare a Rouchdy, con il mio amico Ralph Gazelle, con il *burtuman* e la farina oppure con la canna da pesca. Ho provato ad insegnare alle mie due figlie a pescare con il *burtuman* ma non è stato così facile ; ho pensato che in Italia i pesci non hanno tanta fame !

Ora vivo a Trecate (Novara) con la mia famiglia, le mie due sorelle Ambretta e Daniela e mia madre Inez Pez. Mio padre Raoul Bucciante è purtroppo deceduto due anni fa. Ci manca molto. Anche lui era stato internato a El Fayed-Ginefra per 4 anni durante la guerra.

Grazie alla mia educazione alla Sacred Heart School, non posso sopportare ancora di sentire qualcuno che si soffia il naso rumorosamente e neanche sentire tossire troppo forte. Tutto questo, penso, perchè in classe alla SHS non potevamo farlo e dovevamo uscire in corridoio. Come dice l'articolo di Raymond "La main qui repousse", anch'io appena arrivata in Italia, je dansais avec la main contre la poitrine del cavaliere per proteggermi !! That's all right !! *Kullu mazbout !!!*

Pâtisserie Baudrot, angle rues Fouad et Chérif (photo des années 50)

Lettres et messages reçus

Edwin Argy (Australia) was born in 1934 from parents Adolphe (died in Adelaide 1958) and Jioa Levy (died in London). He attended the following schools in Alexandria : Ecole Jabès, Lycée Français and British Boys School. Edwin has a brother Donald and a sister Gina Finlay who live in London. He left Egypt in 1956 and has been living in Adelaide (South Australia) since 1958. Edwin was wrongly reported dead in June 2001 issue of AAHA Newsletter. Edwin is the first member of AAHA who has resuscitated ! Alleluia ! Alleluia !

Sylvana Maakad-Turrini (USA) è nata ad Alessandria nel 1928. E' la figlia dell'avvocato Virgilio Turrini dei Tribunali Misti e dell'Ambasciata Italiana, nato a Roma nel 1897 (dec. 1975) e di Zaira Pasqualetti (nome di artista Franca di Leo), nata a Poggio Mirteto nel 1898 (dec. 1966). Sylvana ha frequentato le Scuole Italiane Missionarie d'Egitto ad Alessandria. I suoi cugini Turrini sono Stenio (Nepi), **Mario** (Venezia) e Fulvio che è decesso. Dal 1947 al 1952 Sylvana è stata impiegata nella biblioteca privata di Re Farouk. Dal 1953 al 1957 è stata hostess alla TWA, al Cairo. Nel 1954 ha sposato Guy Maakad, ingegnere aeronautico. Scrive : " Ne ho visto di tutti I colori, guerra, rivoluzioni, epidemia di colera, il Cairo in fiamme, il divorzio e il secondo matrimonio del Re, la nascita del Principe Fouad che diventò Re per 40 giorni, prigioniera nel Palazzo di Koubbeh durante 24 ore il giorno in cui il Re dovette lasciare il paese, etc, etc. " Sylvana lasciò l'Egitto con la famiglia nel 1958.

Reine Dwek-Fermon (France) est née à Alexandrie en 1934, à l'hôpital italien. Elle est la fille de Salomon Fermon (déc. en 1985) et de Victorine Melloul (déc. en 1999). Elle a fréquenté l'Ecole de la Communauté Israélite d'Alexandrie, située à la rue Nebi Daniel. En 1951, elle a épousé Edmond Dwek, apatride d'origine syrienne (Alep), qui travaillait à Alexandrie comme interprète-correspondier-comptable dans la Société Wouters Defense, une société belge d'import-export de fer. Les Dwek, avec leurs enfants, ont dû quitter Alexandrie lors de la crise de Suez en 1956, expulsés car de nationalité française. Après un bref séjour en France, ils ont émigré en Israël, puis sont revenus en France en décembre 1959 rejoindre les parents de Reine qui s'étaient établis à Villiers-le-Bel, dans la banlieue Nord de Paris. Reine et Edmond ont travaillé respectivement jusqu'en 1993 et 1983. Reine a perdu son époux Edmond en 2002, après 50 ans de mariage. Reine écrit : " Aujourd'hui, je suis entourée de mes quatre enfants et de mes dix petits-enfants qui n'ont pas quitté la région parisienne. Je suis fière de leur réussite (avocat, dentiste, ingénieur et professeur) comme mon mari l'était. Malgré les épreuves, nous leur avons transmis notre joie de vivre et nos valeurs alexandrines. Je me suis mise à Internet grâce à mes enfants et découvert avec émotion que je n'étais pas la seule à raconter les délicieux souvenirs de ma jeunesse dorée à Alexandrie. *Kan Zaman ya hasra..*" Fortunée, la fille de Reine, écrit : "Ma mère est une cinéphile du cinéma égyptien. Elle a constitué une vidéothèque impressionnante et grâce aux satellites, elle vit encore en Egypte, connaît par cœur la biographie des acteurs et des chanteurs d'hier et même d'aujourd'hui. Elle télécharge des chansons dont elle connaît par cœur les paroles qu'elle chante à ravir et avec beaucoup de nostalgie. Elle est une mémoire vivante de l'Alexandrie d'avant 56. Depuis le décès de mon père, je l'interroge quotidiennement sur son passé et je découvre des trésors que je ne peux garder pour moi toute seule." Fortunée écrit un ouvrage sur la vie de son père Edmond Dwek.

(à suivre)

Sandro (*Sheikh Mohtaram Haret el AAHAin*)

Les pâtisseries à Alexandrie au début des années 50

Alexandrie possédait de merveilleuses pâtisseries - salons de thé (habitude héritée des Anglais), mais celles-ci appartenaient surtout à des Grecs. On y offrait des douceurs extraordinaires de toutes origines : françaises, viennoises, italiennes, turques, etc.. Je me souviens de **Délices**, un couloir à deux entrées, l'une côté boulevard Saad Zaghloul et l'autre côté mer, où nous achetions des gâteaux par douzaines pour les offrir lors d'invitations. Il arrivait aussi que nous dégustions sur place les gâteaux aux amandes, aux noix, les *baisers* (deux meringues avec de la crème chantilly), le fameux croquant, etc..

Athinéos (spécialiste des mille-feuilles), situé à la gare de Ramleh, avait un orchestre et une piste de danse. On y dansait tous les soirs, mais les après-midi, pendant la semaine et le dimanche matin, on y jouait de la musique classique. L'orchestre changeait de ton et les clients se délectaient au son d'Alla Turca de Mozart, de la Sérénade de Schubert et autres morceaux de musique classique légère. Toujours à la gare de Ramleh, mais sur le trottoir opposé, non loin du cinéma Férial, se trouvait la pâtisserie **Monaco**, qui vendait les meilleurs *babas*, les plus gros et les plus arrosés. **Baudrot**, situé à l'angle des rues Fouad et Chérif, dont les éclairs et autres spécialités françaises étaient servis avec du chocolat chaud ; **Pastroudis**, situé à la rue Fouad à côté du cinéma Amir, était en même temps un salon de thé et un restaurant gastronomique ; **Le Grand Trianon**, à la gare de Ramleh, était le roi des bonbonnières et des gâteaux de mariage à plusieurs étages ; **Le Petit Trianon**, situé au 4 boulevard Saad Zaghloul, disposait d'un salon de thé - jardin en plein air. Sans oublier **Tornazaki**, dont les établissements étaient situés au 2 et au 39 du boulevard Saad Zaghloul, dont les *loucoumadès* et la *trigona* (sorte de *baklava* triangulaire farcie de noix et imbibée de sirop) étaient fameux. Les clients s'y bousculaient le dimanche matin pour y savourer les *loucoumadès* en guise de petit déjeuner.

Flückiger, situé à la rue Phatios, derrière le Santa Lucia, confiseur suisse, a lancé à Alexandrie les magnifiques *cloclos* (cornets de glaces genre Cornetto Motta d'aujourd'hui) et de minuscules et savoureux gâteaux ; **Manalis**, à la rue Toussoun, était le spécialiste des petits pâtés aux anchois et des *amarettis* (macarons) ; **Tamvaco** et **Manolidis**, situés tous les deux à la rue Sésostris, offraient divers genres de *loucoums* farcis aux noix, pistaches, etc.. qui étaient les plus recherchés du Moyen-Orient, etc.

Au 14 de la rue Chérif - quartier des affaires – se trouvait la pâtisserie **Unica**, dont les brioches, "*pains de Venise*", et croissants étaient très appréciés et livrés directement dans les bureaux, sur commande.

De plus, on trouvait aussi à Alexandrie des pâtisseries syriennes (**Hassan Bleik**) où nous commandions les *Khochafs*, *Sahlab* et *boghachas* (sorte de crêpe chaude au fromage), les *konafas* à la crème et d'autres douceurs syro-libanaises.

Il y avait danse le soir, comme je l'ai dit, chez **Athinéos**, mais aussi au **Mayfair Inn**, au **Monseigneur**, à **l'Auberge Bleue**, à la **Pergola du Swiss Cottage**, au **Ship** qui surplombait la Méditerranée et même au **Casino Chatby**, casino traditionnel où s'étaient produits Maurice Chevalier, Jean Sablon, Charles Trenet et qui offraient des programmes de variétés (que nous appelions *attractions*) avec des acrobates, des mimes, des jongleurs, des imitateurs, etc..

Et je ne parle pas des cafétérias ni des brasseries, qui pourraient faire l'objet d'un chapitre à part.

Bien sûr, tout a changé, mais le parfum demeure dans nos narines, le goût sur nos lèvres et le souvenir dans nos cœurs...

"Long ago and far away..."

César Pinto, Brésil, juillet 2002

Publications

"C'est par un écrivain qu'une ville se rend sympathique." Pierre Mac Orlan, Villes, 1954

Nous vous signalons quelques ouvrages disponibles :

📖 **"Le goût d'Alexandrie"**, textes réunis et présentés par Eglal Errera, Mercure de France, 2003, 150 pages, 5 euros.

Voici Alexandrie, la belle cité mythique, autrefois cosmopolite, inspiratrice de nombreux auteurs. Penseurs, écrivains et poètes y sont venus retrouver la ville habitée par leur mémoire et leur imaginaire. Alexandrie de toutes les langues, de l'érudition la plus étourdissante, des pulsions amoureuses et de leur cortège de trahison, de mort et de cruauté, cité de la licence sexuelle et de la transgression, lieu du plus extrême raffinement et de toutes les excentricités...

📖 **"Personne ne dort à Alexandrie"**, par **Ibrahim Abdel-Méguid**. Desclée de Brouwer, 2001, 430 pages. 25 euros.

Dans ce roman historique, qui obtint en 1996 le prix du Salon du Livre du Caire, Ibrahim Abdel-Méguid fait se rencontrer de plein fouet la violence de la Seconde Guerre mondiale et la vie savoureuse et contrastée de l'Égypte.

Ibrahim Abdel-Méguid est né en 1946 dans un quartier populaire d'Alexandrie. Il est l'auteur de huit romans et de quatre recueils de nouvelles. Il a obtenu en 1996 le prix Naguib Mahfouz pour son roman L'Autre Pays (Actes Sud, 1994).

📖 **"Mémoires d'un Terrien du XXe siècle"**, par **Félix Rosenfeld**. Les Editions des Ecrivains, 147-149, rue Saint-Honoré, 75001 Paris. 2002, 18 euros.

Né à Alexandrie, ville très cosmopolite à l'époque où il a vécu, l'auteur revendique la qualité de Terrien, c'est-à-dire de citoyen de la terre, d'autant plus que ses activités professionnelles (statisticien, expert économique et financier, enseignant) se sont déroulées sur tous les continents.

Félix Rosenfeld est né à Alexandrie en 1915 d'un père d'origine autrichienne et roumaine, venu en Égypte en 1884, et d'une mère (nom de jeune fille Piperno) d'origine italienne, dont la famille est venue à Alexandrie sans doute vers 1870. Félix a fait ses études au Lycée Français d'Alexandrie où il a même enseigné la physique et la chimie durant l'année scolaire 1939-40.

📖 **"The Lion and the Sphinx, The Rise and Fall of the British in Egypt, 1882-1956"**, by **Henry Keown-Boyd**. The Memoir Club, Whitworth Hall, Spennymoor, County. Durham. DL16 7 QX. United Kingdom. 2002. 200 pages. £.17.50

This book is based on personal knowledge and experience as well as that of many other people, long resident in Egypt, known to the author in his youth. It attempts, sometimes in a light-hearted way and sometimes more seriously, to summarise and illustrate British attitudes and way of life in Egypt during the years 1882-1956, while highlighting various outstanding and sometimes sensational events.

Henry Keown-Boyd, the youngest son of a senior British official of the Egyptian Government, the late Sir Alexander Keown-Boyd, was born in 1932 and spent his early childhood in Egypt. He is the author of several other books of military history.

📖 **"Le sel de la conversation, 3 000 proverbes d'Égypte"**, par **Arlette Tadié**, Paris, Maisonneuve et Larose, 2002. 560 pages. 27 euros.

Vaste corpus de plus de 3000 proverbes d'Égypte présentés en un éventail de thèmes - le corps, les défauts, la santé, les voyages, les comportements, l'honneur, l'amitié, le travail... - qui facilite les recherches.

Arlette Tadié est maîtresse de conférences à l'Inalco. Elle a étudié le dialecte dans le roman égyptien et le roman féminin contemporain en Égypte.

Adieu à Georges Bouvier le jeudi 17 avril 2003

Chers parents et amis de Georges,

Nous sommes ici réunis, comme Georges l'aurait souhaité, dans la simplicité, le souvenir, l'amitié et je serais tenté de dire dans la bonne humeur, car c'est ainsi que je l'ai toujours connu, sauf durant ces 4 derniers mois où la maladie l'avait profondément atteint.

Georges et moi avons le même âge, nous sommes nés tous les deux en 1938. Nous avons passé tous les deux notre jeunesse à Alexandrie. Mon père travaillait comme ingénieur dans une usine qui appartenait à M. Raymond Arcache, d'origine syro-libanaise, l'oncle de Georges, frère de sa maman. Georges habitait avec ses parents dans une belle propriété située dans le quartier résidentiel de Bacos. Nous habitions dans l'usine où travaillait mon père dans le quartier populaire de Hadra, sur le Canal Mahmoudieh. Georges a fréquenté l'Ecole Suisse d'Alexandrie et moi le Lycée Français. Je n'ai pas le souvenir de l'avoir rencontré à Alexandrie. A l'époque, je n'avais aucun lien avec la colonie suisse d'Alexandrie étant moi-même d'origine italienne. Par les échos que j'ai eus de ses années de jeunesse, je sais que ses amis l'appelaient Totoche, qu'il était déjà très sociable et qu'il organisait souvent des "parties".

En 1993, il y a exactement dix ans, j'ai mis sur pied l'Amicale Alexandrie Hier et Aujourd'hui. Dès le début, Georges a été un membre très actif. Grâce à sa vaste expérience des voyages, à sa débrouillardise et à sa disponibilité, c'est lui qui est devenu l'organisateur des voyages de groupe de notre amicale. Ainsi, il a organisé, entre autres, les voyages à Alexandrie en mai 1997, 1999 et 2001. Ces voyages, d'une durée de deux semaines, ont permis aux heureux participants de découvrir l'Alexandrie antique, les restes de l'Alexandrie cosmopolite ainsi que l'Alexandrie égyptienne d'aujourd'hui. Georges, qui entretenait des relations d'amitié avec des personnes qui résidaient à Alexandrie, nous a permis de bénéficier de rencontres agréables et enrichissantes. Durant ces séjours à Alexandrie, il manifestait une grande serviabilité et de la souplesse pour s'adapter aux nombreux imprévus et demandes des participants.

A son retour de voyage, Georges le revivait en rédigeant un journal et en réalisant une cassette vidéo qu'il distribuait aux participants. Quels beaux souvenirs il nous a laissés !

Georges aimait beaucoup sa ville natale et il s'est donné beaucoup de peine pour nous la faire mieux connaître.

Ensemble, nous avons encore beaucoup de projets communs et au mois de novembre passé nous nous étions réunis pour en discuter. J'avais constaté qu'il avait maigri. Au début du mois de décembre, lors de notre fête annuelle, il était passé pour nous saluer. Georges était quelqu'un de fidèle sur qui on pouvait compter. Il laisse un grand vide parmi ses amis !

Durant ces derniers mois, conscient de la gravité de sa maladie et épuisé par les traitements subis, Georges toutefois ne s'est jamais plaint, il a été très courageux jusqu'au bout.

Mon cher Guirguis, désormais, lors de nos rencontres alexandrines, tu ne seras plus parmi nous, mais en nous. Si tu as cessé de vivre, sache qu'avec tout ce que tu nous as donné et laissé, tu continueras à exister pour nous.

Tes amis d'Alexandrie te disent Moutachakar geddan très cher ami et adieu.

Nous exprimons toute notre sympathie à ses enfants Laurent, Frédéric et Elodie ainsi qu'à son épouse Elisabeth.

Sandro Manzoni

Divers

© **AAHA** est une amicale à caractère **récréatif** et **culturel** qui regroupe principalement des personnes qui ont résidé ou qui résident à Alexandrie. Grâce à ses moyens (bulletins, cahiers, livres, réunions, voyages, site web, etc.), elle fait connaître l'Alexandrie d'hier et d'aujourd'hui, elle jette des passerelles entre ses membres et elle favorise la rencontre de personnes de cultures et de traditions diverses.

🔔 **Participation aux frais (cotisation)** : vos **dons réguliers** nous aideront à couvrir les frais (essentiellement frais d'impression et de port) de notre amicale et ils **vous assureront** de figurer sur la liste de diffusion du bulletin et des circulaires. Vos dons sont à verser sur le CCP 12-16100-5, Amicale **AAHA**, Genève. **N'envoyez pas de chèque**, mais plutôt un petit billet de banque (bank note in English and cash in American), placé entre deux feuilles, dans une enveloppe adressée à **Sandro Manzoni, chemin de Planta 31, 1223 Cologny, Suisse**. Un montant d'**environ 20.- francs suisses, euros ou dollars US, par adresse et par an** nous permet de couvrir les frais courants. **Chaque don reçu fait l'objet d'un accusé de réception écrit, signé par Sandro.**

✉ RECHERCHE D'ADRESSES

Louis Adem cherche Rudy Anawati et Antoine Sophocléous, anciens élèves de Saint-Marc. **Tatjana Böder-Makaroff** cherche Claude Adm (fille de Prosper) sa camarade du Sacred Heart School. **Valerie Zanon-Vernon** cherche Alice Nourian, Mounira Mina. **Viviana De Micco Ferrara** cerca Elvio e Mario Ferrara partiti da Alessandria per il Brasile nel 1952. **Bianca D'Orlando-Lauria** cerca Amelia Vitelli e Yolanda Ravelli. **Ubaldo Scorsone** cerca Albert Molko. **Irène Kyriacopoulos** cherche Mayer Cicurel, Roger Francis, Patrick Helmy et Heinz Eberwein. **Sibilla Malacrino** cerca Wilma Buccianti, Emily Schiacchetano e Rajam Sundaram. **Germaine Tocatlian-Ballian** cherche Gisèle Hanvic, camarade de classe à Besançon de 1947 à 52. **Nadia Penso** cherche Michel Heloua. **Thérèse Ackad-Boulad** cherche son petit cousin Pierre Ackad, de Bulkeley. **Cristina Borsetto-Balzer** cherche Despina Maschas. **Georges Doss** cherche Antoine Coudes. **Feisal Ramadan** trys to locate Samih and Magdy El Senoussi. **Sylvana Di Filippo-Attard** cerca Nino e Wilma Coda. **Renato Minerbo** cherche "Boudy" Tverski, du Caire. **Reine Saffadi** cherche Liliane Rocheford-Tchiboukjian. **Steve Stylianoudis** trys to locate Johnny Choremi, Robbie and Louli Dassa and Rubin Sherif Sidky.

☆ † ☾ "LA MEMOIRE EST RESURRECTION"

"ils ont cessé de vivre, mais non pas d'exister."

Nous avons appris les décès de : **César Adès**, à Lausanne, le 2 décembre 2002, à l'âge de 86 ans. **Pierre Assouad**, à Genève, le 19 novembre 2002, à l'âge de 58 ans. **Aslan Barda**, époux de Racheline Halifi, à Milan, le 27 janvier 2002, à l'âge de 75 ans. **Roro Sabounghi**, à New-York, le 20 décembre 2002, à l'âge de 72 ans ; Roro a été le capitaine de l'équipe de basketball d'Egypte. **Violette Chemtob-Israël**, en France, le 21 novembre 2002, à l'âge de 92 ans. **Edmond Dwek**, le 19 août 2002, à l'âge de 83 ans. **Louis Lorenziadis**, à Athènes, en 2000. **Hegland Crematy**. **Mony Baruch**, à Paris, le 22 novembre 2002, à l'âge de 62 ans. **Adrien Ebbo**, en 1972. **Nicole Ebbo**, en 1955. **Marc Pelosi**, ancien élève du Lycée Français d'Alexandrie, époux de Rachel Petalas, à Genève, le 20 janvier 2003, à l'âge de 86 ans. **Alfredo Alheid**, a Roma, in ottobre 2002, all'età di 76 anni. **Michel Ghorayeb**, à Montréal, le 3 décembre 2002, à l'âge de 73 ans ; il a rejoint son épouse **Simone Abiad** (décédée à Montréal en 1998). **Georges Bouvier**, à Genolier (Suisse), le 15 avril 2003, à l'âge de 65 ans. **Roger Zaccour**, à Lecco (Italie), le 18 août 2002, à l'âge de 70 ans. **Adriana Buttacalice-Capiello** (moglie di Roberto Buttacalice), ad Alessandria, il 25 dicembre 2002. **Denise O'Sullivan-Bouskela**, ancienne élève de l'Ecole Menasche et du Lycée Français, à Montréal, en 1978, à l'âge de 49 ans. **Huguette Osmo-Bouskela**, la sœur de Denise, à Miami en Floride, en 2001, à l'âge de 75 ans. **Mario Vella**, in Melbourne, on the 13th May, 2003. **Edmond Ezri**, à Lausanne, le 18 février 2003, à l'âge de 89 ans ; il venait de célébrer ses 67 ans de mariage avec son épouse Nina. **Cécile Haegeli-Sabbag**, en Suisse, en mai 2003, à l'âge de 90 ans. **Michèle Orfali**, à Sao Paolo, le 8 janvier 2003, à l'âge de 55 ans. **Edith Castro-Acco**, à Sao Paolo, en avril 2003. **Nous faisons part de toute notre sympathie aux proches de ces personnes.**